2023年12月

1.随着经济与社会的发展，中国人口结构发生了显著变化,逐渐步入老龄化社会。中国老年人口将继续增加，人口老龄化趋势将更加明显。为了应对人口老龄化带来的种种挑战，国家正积极采取措施，加大对养老的支持。通过改革社会保障制度，政府不断增加社会保障经费，逐步扩大社会保障覆盖范围，使更多老年人受益。政府还鼓励各种社会团体为老年人提供服务。在政府和社会团体的共同努力下，老年人将生活得更加幸福。

With the economic and societal development, there has been a marked change in China’s population structure, and China has gradually stepped into an aging society. China’s old-age population is expected to increase continually, signaling an even more obvious trend of aging population. To address the challenges entailed by the ongoing graying population, effective measures are being taken in an attempt to render stronger support for elderly care. By reforming the social security system, the government has made persistent efforts to increase social security funds and (has) gradually expanded social security coverage, thus benefiting more elderly people. Furthermore, the government encourages social organizations to provide services for the elderly. Thanks to the combined efforts made by the government and social organizations, the elderly will live a happier life.

2.在中国，随着老龄化社会的到来，养老受到普遍关注。人们谈论最多的是应当采取什么样的养老模式。多数人认为，养老模式需要多元化。可以通过政府引导和社会参与，建立更多更好的养老服务机构，改进社区服务中心，鼓励居家自助养老，还可以推行家庭养老与社会养老相结合的模式。随着政府和社会对养老服务事业投入的持续增加，养老设施将不断升级，服务质量逐步改进，老年人的生活将会更加方便舒适、健康快乐。

In China, with the advent of an ageing society, there is a universal concern for elderly care. The most widely-discussed topic is what kind of elderly care model should be adopted. Most people believe that elderly care model needs to be diversified. By way of government guidance and social participation, an increasing number of better elderly service institutions are to be established, community service centers improved, and home-based self-care for the elderly encouraged. It is also advisable to promote a model that combines family care with societal care for the elderly. As the government’s funds for and societal investment in elderly care continue to increase, the facilities for the elderly will be further upgraded, and the services gradually improved. As a result, the elderly can live a healthier and happier life, as their life will be more convenient and comfortable.

3.近年来，中国老龄人口持续增长。中国政府正采取各种措施，推进养老服务体系建设，使老年人晚年生活健康幸福。全国兴建了各类养老服务机构，为了提升养老机构的服务质量，政府颁布了一系列标准，加强对养老机构的监管。许多城市为方便老年人用餐，开设了社区食堂，为他们提供价格实惠的饭菜。行动不便的老年人还能享受上门送餐服务。同时，中国还在积极探索居家和社区养老等其他养老模式，以确保所有老年人老有所养。

Recent years has witnessed a sustained growth in China’s old-age population. The Chinese government is taking a plethora of measures to promote the construction of the service system for the elderly, an effort to ensure that they can be healthy enough to live a happy life in their remaining years. A wide range of elderly care service institutions have been set up across the country. To improve their service, the government has promulgated a series of standards in a bid to give more supervision over elderly care institutions. In many cities community canteens where affordable meals are served are open to the elderly so that they can dine easily. Meals on wheels services are also available for the elderly with limited mobility. At the same time, China is also actively exploring other elderly care models, such as home-based and community-based ones, to ensure that all the elderly can live out their life in retirement.

Translated by Xiaojun Lu